



森林法第50及52條已修正，大幅提高竊取森林主副產物罰金。

Articles 50 and 52 of the Forestry Act have been amended to substantially increase the fines for the theft of all forest products or forest by-products.

Điều 50 và Điều 52 Luật Lâm nghiệp đã sửa đổi, tăng đáng kể mức phạt đối với hành vi trộm cắp các sản phẩm chính và phụ của rừng cây.

竊盜罪

臺灣山區不可任意砍樹、帶走木頭或拿取森林副產物，這些都是犯法行爲，違法者須服6個月~5年有期徒刑，且繳交新臺幣600萬元以下罰金。

It is a criminal offense to cut down trees, take away wood, or take forest by-products from Taiwan's mountainous areas. Violators will be subject to 6 months to 5 years imprisonment and a fine of up to NT\$6 million.

Tại các vùng núi của Đài Loan không được chặt cây tùy tiện, lấy gỗ hay các sản phẩm phụ của rừng cây, những hành vi này đều là hành vi phạm pháp, trường hợp vi phạm sẽ phạt 6 tháng ~ 5 năm tù giam, và nộp tiền phạt 6 triệu Đài tệ trở xuống.

贓物罪

參與搬運違法砍伐的木頭，爲他人保管或知情下購買贓木，在臺灣都是犯罪行爲，須服6個月~5年有期徒刑，且繳交新臺幣300萬以下罰金。

Participating in the transportation of illegally logged timber, keeping the illegally obtained wood for others, or knowingly purchasing stolen timber are all criminal offenses in Taiwan and are punishable by 6 months to 5 years imprisonment and a fine of up to NT\$3 million.

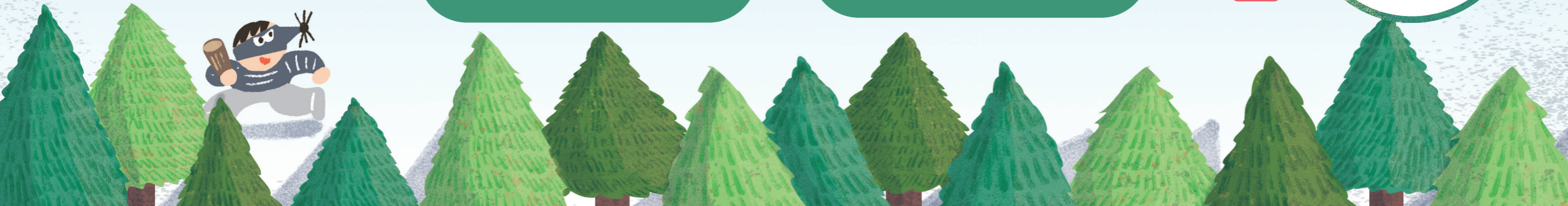
Tham gia vận chuyển gỗ chặt bất hợp pháp, giúp người khác bảo quản hoặc mua gỗ mà biết đó là những sản phẩm trộm cắp, tại Đài Loan đều là những hành vi phạm tội, sẽ phạt 6 tháng ~ 5 năm tù giam, và nộp tiền phạt 3 triệu Đài tệ trở xuống.



Theft
Tội trộm cắp



Stolen Property
Tội ăn cắp tài sản





**最高罰
3000萬元**

Fines up to NT\$30 million.
Cao nhất phạt 30 triệu Đài tệ

盜伐貴重木，
刑罰還會加重
1/2，最重須
坐牢10年6個
月，且須繳交
新臺幣150萬
元~3000萬元
罰金。

For the theft of precious wood, the penalty will be increased by 50%, with the heaviest penalty being 10 years and 6 months imprisonment and fines of NT\$1.5 million to NT\$30 million.

Chặt trộm loại gỗ quý hiếm, sẽ tăng 1/2 mức phạt, nặng nhất là 10 năm 6 tháng tù giam, và phải nộp tiền phạt 1 triệu 500 nghìn Đài tệ ~ 30 triệu Đài tệ.

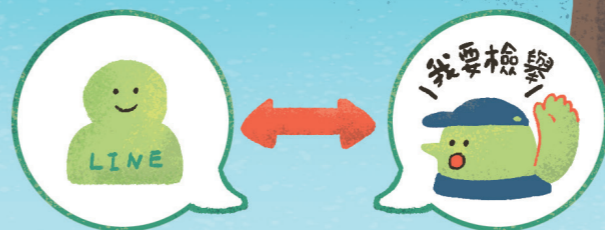
山老鼠雷達站 通報平台

Illegal Logging Reporting Station Platform
Nền tảng khai báo Trạm radar kẻ trộm rừng

依據檢舉情資經人贓俱獲，每案發給新臺幣5萬元以下之檢舉獎金；再經檢察官偵查終結提起公訴後，最高每案可領取新臺幣300萬元。

Informants will be given a whistleblower reward up to NT\$50,000 for each case based on the information supplied that leads to the arrest of violators and recovery of stolen goods. After the prosecutor's investigation is concluded and an indictment is filed, the maximum reward amount is NT\$3 million per case.

Theo thông tin khai báo và đã bắt được, mỗi trường hợp sẽ thưởng 50 nghìn Đài tệ trở xuống; sau khi được Kiểm sát viên kết thúc điều tra và đề xuất công tố, mỗi trường hợp cao nhất có thể lĩnh nhận 3 triệu Đài tệ.



平台為1對1對話窗口
個人資料不外洩!

The platform involves 1-on-1 contact, so there is no need to worry about the leakage of personal information!

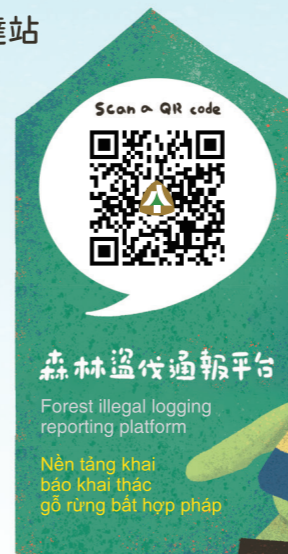
Nền tảng là cửa sổ đối thoại 1 với 1, thông tin cá nhân không bị rò ra ngoài!

Line@山老鼠雷達站

LINE@Illegal Logging Reporting Station
Line@Trạm radar kẻ trộm rừng

使用line掃描器
掃描加入

Use LINE to scan and join
Sử dụng máy quét Line để quét gia nhập



嚴禁盜伐! 違者重罰!

Illegal Logging Strictly Prohibited!
Violators Will Be Prosecuted to the Fullest Extent of the Law!

Nghiêm cấm khai thác gỗ rừng bất hợp pháp!
Trường hợp vi phạm sẽ phạt nặng!



廣告



行政院農業委員會林務局
FORESTRY BUREAU C.O.A.